

# **M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E**

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 17. marca 2022

## **K bodu č.9 : Predĺženie kontokorentného úveru na rok 2022**

### **Návrh predkladá:**

Peter Paška v.r.  
primátor

### **Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Dôvodovú správu  
C/ Stanovisko KFaSM  
D/ Stanovisko HK  
E/ Príloha

### **Návrh spracoval:**

Ing. Beáta Katonová, v.r.  
vedúca FaMO

V Galante, 08.03.2022

## N á v r h   u z n e s e n i a

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb.  
o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **s c h v a ľ u j e**

predĺženie kontokorentného úveru vo výške 100 000 € od Všeobecnej úverovej banky, a.s.  
v zmysle zmluvy o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ v znení dodatku č. 3

a

### **o d p o r ú č a**

primátorovi mesta predĺžiť zmluvu o poskytnutí kontokorentného úveru podľa podmienok  
uvedených v schvaľovacej časti uznesenia.

Termín: ihneď

## **Dôvodová správa k predĺženiu kontokorentného úveru**

Zmluva o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ vo výške 100 000 € bola uzatvorená dňa 19.03.2018 na obdobie jedného roka. V rokoch 2019, 2020 a 2021 bola dodatkami k zmluve o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ predĺžená doba platnosti vždy o 1 rok.

Zmluva o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ zo dňa 19.03.2018 spolu s jej dodatkami je zverejnená na stránke mesta:

<https://galanta.digitalnemesto.sk/zverejnovanie/#galanta/organizacia/galanta/2018/ZML/1516992360>

Mesto Galanta v zmysle zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov má záujem predĺžiť obdobie opäť na jeden rok.

Na základe horeuvedenej skutočnosti predkladáme návrh uznesenia na predĺženie kontokorentného úveru vo výške 100 000 € podľa podmienok predmetnej zmluvy.

vypracovala:

Ing. Beáta Katonová, v.r.

vedúca FaMO

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante**

---

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 28.02.2022 prerokovala návrh na predĺženie kontokorentného úveru.

*Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predĺženie kontokorentného úveru vo výške 100.000 € v zmysle predloženého návrhu bez pripomienok.*

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová



**Mesto Galanta**  
**Mestský úrad Galanta**  
**Útvar hlavného kontrolóra**  
**Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta**  
**P. O. Box 43**

---

## **Stanovisko** **k dodržaniu podmienok pre prijatie návratných zdrojov** **financovania pre Mesto Galanta v roku 2021**

Vypracoval a predkladá : MVDr Gábor Pallya  
hlavný kontrolór mesta

V Galante február 2022

### **Stanovisko hlavného kontrolóra** **k dodržaniu podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania**

Podľa ustanovenia § 18f ods.1 písm. i) zákona č.369/90 Zb. o obecnom zriadení v platnom znení s poukázaním na ustanovenie § 17 ods. 14 zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy) je povinnosťou hlavného kontrolóra:

**preveriť** dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania pred ich prijatím.

Porušenie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania je hlavný kontrolór **povinný** bezodkladne oznámiť ministerstvu financií.

#### **A. Základné údaje o úvere:**

*Druh úveru:* kontokorentný úver

*Účel úveru:* krytie nevyhnutných výdavkov

*Výška úveru:* **100 000,- Eur**

*Plán čerpania úveru:* podľa potreby v roku 2022

#### **B. Pravidlá používania návratných zdrojov financovania**

V súlade s § 17 ods. 2 a 6 predmetného zákona môže mesto na plnenie svojich úloh prijať návratné zdroje financovania za súčasného plnenia dvoch podmienok, ktorými sú:

- a) celková suma dlhu mesta neprekročí 60 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka a*
- b) suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov neprekročí 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.*

#### **C. Rozhodovanie o prijatí úveru**

Rozhodovanie o prijatí úveru je vyhradené mestskému zastupiteľstvu v súlade s § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov.

## **D. Východiskové údaje:**

### **D1. Skutočné bežné príjmy za rok 2021**

Mesto Galanta dosiahlo v roku 2020 bežné príjmy vo výške **12 378 768,00 Eur**

### **D2. Záväzky zo splácania istín návratných zdrojov financovania k 31.12.2021**

Celkovou sumou dlhu mesta sa podľa § 17 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z. z. ***rozumie súhrn záväzkov vyplývajúcich zo splácania istín návratných zdrojov financovania, záväzkov z investičných dodávateľských úverov a ručiteľských záväzkov mesta.***

Mesto Galanta malo v roku 2021 dva úvery zo Slovenskej sporiteľni v zostatkovej výške 3 333 333,36 Eur plus v roku 2020 dostalo návratnú finančnú výpomoc z ministerstva financií vo výške 186 771,00- Eur.

### **D3. Ročné splátky návratných zdrojov financovania**

Výška ročnej splátky úveru zo Slovenskej sporiteľne sú podľa úverovej zmluvy od roku 2020 vo výške **11 111,11 Eur a 11 765,00Eur** mesačne.

## **E. Ukazovateľ dlhu k 31. decembru 2021**

Celkový podiel výšky dlhu k 31.12.2021 je 29,24%.

## **F. Výpočet ukazovateľa dlhu v prípade prijatia úveru vo výške 100 000,- Eur**

Celkový podiel výšky dlhu k 31.12.2021 vrátane investičného úveru 3 333 333,36,- Eur, návratnej finančnej výpomoci a kontokorentného vo výške 100 000 Eur je na úrovni 29,24 %.

## **G. Záverečné stanovisko hlavného kontrolóra pre prijatie návratných zdrojov financovania vo výške 100 000,- Eur pred ich prijatím:**

*Celková suma dlhu mesta Galanta prijatím nového kontokorentného úveru vo výške 100 000,- Eur by dosiahla výšku 3 620 104.36 Eur.*

Podľa zistených skutočností za rok 2021 dosiahli skutočné bežné príjmy mesta za predchádzajúci rozpočtový rok celkovú výšku 12 378 768,00 Eur.

***Celková suma dlhu mesta Galanta by prijatím uvedeného návratného zdroja financovania takto dosiahla výšku 29,24% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.***

**Tým je dodržaná podmienka na prijatie návratných zdrojov financovania** ustanovená v § 17 ods. 6 písm. a) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

**Splnenie podmienky pre prijatie návratných zdrojov financovania ustanovenej** v § 17 ods. 6 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, t. j. suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov neprekročí 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka **je taktiež splnená.**

*Je potrebné upozorniť na § 17 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, ktorý hovorí: "Obec môže použiť návratné zdroje financovania len na úhradu kapitálových výdavkov."*

*V tejto súvislosti je nutné poznamenať, že hlavný kontrolór v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení skúma iba dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania **pred ich prijatím.***

**Na základe vykonaného preverenia konštatujem, že schválením prijatia návratných zdrojov financovania vo výške 100 000,00 Eur dodrží Mesto Galanta podmienky pre prijatie návratných zdrojov financovania podľa § 17 ods. 6a) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov tak, že celková suma dlhu mesta dosiahne 29,24% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka a súčasne podľa ustanovenia § 17 ods. 6b) zákona č. 583/2004 Z. z. suma splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov v príslušnom rozpočtovom roku nedosiahne ani 1,5% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka 2021, pričom prípustné je až 25%**

V Galante, dňa 23. februára 2022

MVDr. Gábor Pallya  
hlavný kontrolór

**Dodatok č. 3 k zmluve o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ**

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Mesto Galanta, IČO: 00305936, so sídlom: Mierové námestie 940/1, 924 36 Galanta, . (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o kontokorentnom úvere č. 156/2018/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 19.03.2018 v znení jej predchádzajúcich dodatkov (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery.

**1. Výkladové pravidlá a definície**

**1.1 V tomto Dodatku:**

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ akceptoval splnenie všetkých dokumentárnych odkladacích podmienok uvedených v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, s tým, že Deň účinku dodatku nastane najskôr dňa **19.03.2021** pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

- 1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

**2. Zmeny**

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) tabuľka stanovujúca limity a obdobia pre poskytnutie peňažných prostriedkov uvedená v článku 1. prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa dopĺňa o nasledovnú tabuľku:

Celková výška úveru v dohodnutej mene	Obdobie
100 000,00	Deň účinku Dodatku, najskôr od 19.03.2021 do 29.12.2021
10,00	Od 30.12.2021 do 31.12.2021
100 000,00	Od 01.01.2022 do 18.03.2022

- (b) dátum uvedený v ustanovení článku 2.2 bod (a) Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza dátumom **18.03.2022**;

**3. Záväzky Dlžníka**

- 3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:



Odplata	Výška odplaty
Odplata za predĺženie splatnosti kontokorentného úveru (uzavretie dodatku k zmluve o úvere)	100,00 EUR

3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

#### 4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

#### 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

Dlžník:

Dňa: 11-03-2021

Obchodné meno/Názov: Mesto Galanta

Meno: Peter Paška

Funkcia/Oprávnenie: primátor mesta

Podpis:

Veriteľ:

Dňa: 11-03-2021

Všeobecná úverová banka, a.s.

VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
80400/03

Meno: Ing. Eva Juriková

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior pobočky Galanta, Firemné obchodné centrum Nové Zámky na základe plnomocenstva zo dňa 04.01.2021

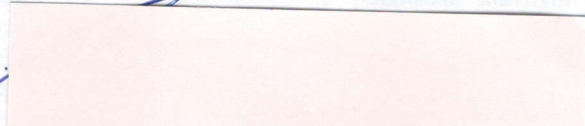
Podpis:

Meno: Ing. Viera Úradníková

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov pobočky Galanta, Firemné obchodné centrum Nové Zámky na základe plnomocenstva zo dňa 04.01.2021

Podpis:

.....



## Príloha

### Odkladacie podmienky

#### Dlžník

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka, ktorým potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa príslušných ustanovení § 17 zákona č. 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

#### Ďalšie odkladacie podmienky

Originál výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva, preukazujúci súhlas s prijatím úveru vo výške a na účel v súlade so Zmluvou o úvere, v znení tohto Dodatku, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku k zmluve o úvere v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.